ബീർബൽ കഥകൾ

ബൃഹദ് സമാഹാരം

അസാമാന്യയുക്തിബോധത്താൽ നമ്മെ
ചിരിപ്പിക്കുകയും ചിന്തിപ്പിക്കുകയും
ചെയ്തവയാണ് ബീർബൽ കഥകൾ.
പേർഷ്യൻ, അറബിക്, തുർക്കി, ഉറുദു, ഹിന്ദി
തുടങ്ങിയ ഭാഷകളിൽമാത്രം നിലനിന്നിരുന്ന ഈ
കഥകൾ ലോകത്തിലെ മിക്ക ഭാഷകളിലേക്കും
മൊഴിമാറ്റിയിട്ടുണ്ട്. തമാശകൾ മാത്രമല്ല,
യുക്തിയുടെയും ന്യായത്തിന്റെയും കഥകളാണിവ.
സ്നേഹത്തിന്റെയും സാഹോദര്യത്തിന്റെയും
സഹവർത്തിത്വത്തിന്റെയും സദ്ഭാവനയുടെയും
പാഠങ്ങളാണ് ഈ കഥകൾ കുട്ടികൾക്കു പകരുന്നത്.
ഇതുവരെ രേഖപ്പെടുത്തിയതും
വാമൊഴിയായി പ്രചരിക്കുന്നതുമായ
ബീർബൽ കഥകളുടെ ബൃഹദ് സമാഹാരം.

പുനരാഖ്യാനം : കണ്ടത്തിൽ പാത്തുമ്മക്കുട്ടി

ർ ഡിസൈൻ: ബോണി ബാസ്റ്റിൻ

ഡി സി ബുക്സ്

www.dcbooks.com

ISBN 978-81-264-6616-0
9 788126 466160 00002

കഥകൾ | E-book available | ₹ 450

കണ്ടത്തിൽ പാത്തുമ്മക്കുട്ടി • ബീർബൽ കഥകൾ

8M3.01 PAT/B
CASMTVK
1171

DCB

ബീർബൽ കഥകൾ

ബൃഹദ് സമാഹാരം

പുനരാഖ്യാനം : കണ്ടത്തിൽ പാത്തുമ്മക്കുട്ടി

DCB

8M3.01 PAT/B
CASMTVK
1171

Library TVK

ബീർബൽ കഥകൾ

College of Avian Sciences & Management
LIBRARY
KVASU Thiruvazhamkunnu-678 601

COLLEGE OF AVIAN SCIENCES & MANAGEMENT
KVASU CAMPUS, THIRUVAZHAMKUNNU

Acc. No. 1171 Call No.........................

This book should be returned on or before the date last given below.

16-032
9 APR 2018
15-037
19 DEC 2018
10 JAN 2019
17-16
18/11/19

കണ്ടത്തിൽ പാത്തുമ്മക്കുട്ടി

മലപ്പുറം ജില്ലയിലെ ഏലംകുളത്തു മനയ്ക്കടുത്തു ജനനം. പട്ടാമ്പി സംസ്കൃത കോളജ്, മണ്ണാർക്കാട് എം.ഇ.എസ്. കോളജ്, ബാംഗ്ലൂർ ഗോൾഡ് ഫീൽഡ് കോളജ്, മദിരാശി പച്ചയ്യപ്പാസ് കോളജ്, ബോംബെ മഹിളാ സെൻട്രൽ കോളജ് എന്നിവിടങ്ങളിൽ പഠനം. MSc; MEd. ഹയർസെക്കന്ററി അദ്ധ്യാപിക.
മഹിളാ കോൺഗ്രസ്, കെ.പി.എസ്.ടി.യു, ഐ.എൻ.ടി. യു.സി എന്നിവയുടെ ജില്ലാ പ്രസിഡണ്ട്, വൈസ്പ്രസിഡണ്ട്, സെക്രട്ടറി തുടങ്ങിയ നിലകളിൽ പ്രവർത്തിച്ചു. ഇപ്പോൾ ഡി.സി.സി മെമ്പർ. 2001 മുതൽ ജില്ലാ പഞ്ചായത്ത് അംഗം.

LIBRARY

ബീർബൽ കഥകൾ

പുനരാഖ്യാനം
കണ്ടത്തിൽ പാത്തുമ്മക്കുട്ടി

ഡി സി ബുക്സ്

MALAYALAM LANGUAGE
Beerbal kathakal

LITERATURE/STORY
Retold by Kandathil Pathummakutty

Rights Reserved
First Published March 2016
This edition - January 2017

PUBLISHERS
D C Books, Kottayam 686 001
Kerala State, India
Literature News Portal: www.dcbooks.com
Online Bookstore: www.onlinestore.dcbooks.com
e-bookstore: ebooks.dcbooks.com
Customercare: customercare@dcbooks.com, 9846133336

DISTRIBUTORS
D C Books-Current Books
INDIA

D C BOOKS LIBRARY CATALOGUING IN PUBLICATION DATA
Pathummakutty, Kandathil
Beerbal kathakal/Kandathil Pathummakutty.
608 p; 21 cm.
ISBN 978-81-264-6616-0.
1. Folk tales. I. Title.
398.22-dc 22.

No part of this publication may be reproduced, or transmitted in any form or by any means, without prior written permission of the publisher.

ISBN 978-81-264-6616-0.

Printed in India
at D C Press, Kottayam, INDIA.

D C BOOKS: THE FIRST INDIAN BOOK PUBLISHING HOUSE TO GET ISO CERTIFICATION

₹ 450.00

886/16-17-Sl.No. 16139-dcb 6318-(2)2000-10370-01-17 Itc. 17.0-p sd-r(t)sr-d(t)sm

ഉള്ളടക്കം

ആമുഖം
അക്ബർ-ബീർബൽ കഥകൾ 15
കൊടുക്കുന്ന കൈയും
വാങ്ങുന്ന കൈയും 19
മന്ത്രവടി 20
യഥാർത്ഥ ഉടമ 22
റാണാപ്രതാപും അക്ബറും 27
ചക്കിനു വച്ചത് 30
പണവും സുഖവും 33
സമ്മാനം 37
ധീരതയും ഭീരുത്വവും 42
മാലമോഷ്ടാവ് 43
സാക്ഷിമൊഴി 44
സത്യം വിചിത്രം 48
രത്നത്തിന്റെ വില 50
മുൻഷിക്കു പറ്റിയ അമളി 53
ഉരുളയ്ക്കുപ്പേരി 56
ദൈവത്തിനു സ്തുതി 57
സത്യവും കള്ളവും 59
ചെരുപ്പുവർഷം 60

ദൗലത്ത് വേണം.......61
താൻ കുഴിച്ച കുഴിയിൽ.......63
മുടന്തൻമാരുടെ എണ്ണം.......67
മനസ്സാന്നിദ്ധ്യം.......69
ദിവ്യസംഗീതം.......72
സ്വാമിശരണം.......76
ആരാണു വലിയവൻ.......79
സൃഷ്ടിയുടെ മഹത്ത്വം.......80
ഗോമൂത്രം.......82
വഴിതെറ്റിയാൽ.......84
തീറ്റപ്രിയൻ.......86
യഥാർത്ഥ തസ്കരൻ.......88
വാളിന്റെ വില.......93
സിംഹരഹസ്യം.......96
കഴുമരത്തിലേക്ക്.......98
രഹസ്യത്തിന്റെ വില.......101
കേശരഹസ്യം.......107
അക്ബർ-ഭാരതം.......109
കണി.......113
സ്വപ്നത്തിന്റെ പൊരുൾ.......116
രാമനും റഹിമാനും.......118
മാതൃത്വവിവാദം.......122
പാളിയ തന്ത്രം.......125
രാജ്ഞിയുടെ സൂത്രം.......129
പൊൻമുട്ടയിടുന്ന തട്ടാൻ.......132
ഹ്രസ്വരേഖ.......134
യഥാർത്ഥ പരീക്ഷണം.......135
സ്വപ്നത്തിലെ കടം.......137
യഥാർത്ഥ പരീക്ഷ.......140
മനുഷ്യന്റെ വില.......143
മന്ത്രിസ്ഥാനം.......145
ദീപസ്തംഭം മഹാശ്ചര്യം.......148
ഏറ്റവും മനോഹരം.......150
പാപം ചെയ്യാത്തവർ കല്ലെറിയട്ടെ.......152
യമുനയുടെ കല്യാണം.......156
യഥാർത്ഥ ധനം.......157
നെയ്ത്തുകാരനും പാൽക്കാരനും.......159
ഉദയചന്ദ്രൻ.......162
ശാസ്ത്രിജി.......165
ബീർബലും ഗുരുവും.......168
സോമനാഥിലെ ബ്രാഹ്മണൻ.......171
അകത്തും പുറത്തും.......173
രണ്ടു കള്ളന്മാർ.......176
ഗംഗാജലം.......180
കുതിരയും കടലയും.......182
അന്ധകാരം.......184
വിഡ്ഢികളുടെ പട്ടിക.......186
തത്തയുടെ മരണം.......188

കാളപ്പാൽ 191
മൂന്നു കാര്യങ്ങൾ 194
കൂലിയും ചെലവും 196
കറിയുടെ ഗുണം 201
അർത്ഥവും അനർത്ഥവും 203
മുത്തുമാല 204
ആഗ്രയിലെ പത്തു വിഡ്ഢികൾ 208
ദിവസവും മാസവും 215
സ്വർഗ്ഗാരോഹണം 216
മാന്ത്രികക്കുതിര 223
കൊതിച്ചതും വിധിച്ചതും 227
തീയും ചൂടും 231
കുടം നിറയെ ജ്ഞാനം 235
കണ്ണുണ്ടായിട്ടും കാണാത്തവർ 238
ആരെ വിളിക്കണം 241
പലിശക്കാരനൊരു പാഠം 242
തെളിവ് 245
മോഷണം 250
മൂന്നു സമസ്യകൾ 253
മുള്ളെടുക്കാൻ മുള്ള് 254
ഉപയോഗശൂന്യം 258
മനസ്സിലുള്ളത് 260
തകർന്ന സൗഹൃദം 263
അത്യുഷ്ണവും അതിശൈത്യവും 265
എല്ലാം നല്ലതിന് 267
മൂന്നു ചോദ്യങ്ങൾ 272
ഭൂമിയുടെ കേന്ദ്രം 273
ജ്യോത്സ്യന്റെ ഉപദേശം 276
എണ്ണം 279
മാതൃഭാഷ 281
കുട്ടിക്കളി 284
മൂന്നു സന്ന്യാസികൾ 287
മരണം വരുന്ന വഴി 289
ബീർബലിന്റെ ഹവേലി 292
അഗ്നിയും വായുവും 293
തൊപ്പിയിൽ ഒരു തൂവൽ 295
വിധിയും കർമ്മവും 297
യഥാർത്ഥ ഉടമസ്ഥൻ 299
അമൂല്യരത്നം 300
ആഗ്രയിലെ കാക്കകൾ 303
മൂന്ന് പെൺകുട്ടികൾ 304
കഴുതയെ കുതിരയാക്കാൻ 308
ഒരു തർക്കം 310
നീതിമണി 312
പ്രതികരണം 315
ഭാഷയും അഭ്യാസവും 317
ഉടമയും അടിമയും 322
കാലുകുത്താൻ മണ്ണില്ല 323

സ്വർണ്ണക്കിഴി 326
കൂടുന്നതും കുറയുന്നതും 331
കണ്ണുണ്ടായിട്ടും 333
അന്ധതയാർക്ക് 334
അറംപറ്റിയ വാക്കുകൾ 339
കള്ളനും പോലീസും 342
സത്യമേവ ജയതേ 345
ബനിയകളുടെ കുബുദ്ധി 349
ഉടഞ്ഞതും ഒടിഞ്ഞതും 352
പുറംമോടി 353
പന്നിയും പശുവും 355
ഒരു കണ്ടുമുട്ടൽ 358
ആണും പെണ്ണും 360
ദേവതയുടെ അനുഗ്രഹം 362
താൻ കുഴിച്ച കുഴിയിൽ 367
തലപ്പാവ് 370
അവകാശി 372
മരിക്കാനും മത്സരം 376
മരണം മതി 380
വഴികാട്ടി 382
ഗംഗയും യമുനയും 385
എല്ലാറ്റിലും ശ്രേഷ്ഠം 388
മൗലവിയുടെ കുതിര 390
കഴുതജന്മം 395
ഇരുട്ടിന്റെ ആത്മാവ് 399
കർണ്ണാമൃതം 400
കിണറ്റിലെ മോതിരം 403
യഥാർത്ഥ അവകാശി 405
രണ്ടു മോഷ്ടാക്കൾ 408
നഷ്ടപരിഹാരം 413
ആനയുടെ തൂക്കം 417
യഥാർത്ഥ അവകാശി 420
കാലിയും നിയാമത്തും 423
വഞ്ചകനു പറ്റിയ അമളി 425
സ്നേഹത്തിന്റെ വില 431
ഒരു തുള്ളി പനിനീർ 434
തുളസി 436
ഫക്കീറിന്റെ സൂത്രം 437
ആനക്കാര്യം 440
ബാഗ്ദാദിൽനിന്നൊരു കത്ത് 441
കുറ്റവും ശിക്ഷയും 444
കൊക്കിനു വച്ചത് 452
മോഷണ പരീക്ഷണം 456
സത്യം വിചിത്രം 460
ഒട്ടകം 461
ബീർബൽ ബാഗ്ദാദിൽ 463
താടിയും കുടുമയും 466
സംസാരവിരക്തി 471

സത്യം ഏകം 474
വാദിയും പ്രതിയും 477
വഞ്ചകനായ ബ്രാഹ്മണൻ... 481
വജ്രത്തിന്റെ ഉടമ 485
മുദ്രമോതിരം... 489
പിന്നെ പായസം... 493
മനുഷ്യർ പലതരം 496
മദ്യം വിഷമാണ്... 500
വിദ്വേഷം വിനാശത്തിലേക്ക്... 504
മോഷണവിദ്യ... 506
അനുഗ്രഹം... 509
ഭാവിയും ഭാഗ്യവും... 510
നഷ്ടപരിഹാരം 512
യഥാർത്ഥ ഉത്തരവാദി 515
കുടിലും കൊട്ടാരവും... 518
തിരയെണ്ണാനും കൈക്കൂലി... 520
യഥാർത്ഥ ചിത്രം 524
പ്രവചന മാഹാത്മ്യം 528
കവിതാപുരാണം 532
മാല മോഷണം 533
ഗംഗയും യമുനയും സരസ്വതിയും 539
ഒരു വീതംവെക്കൽ 540
വളവിൽ തിരിവ്... 544
നാലു കിഴിച്ചാൽ കിട്ടുന്നത് 545
അമ്മയും പെണ്ണുങ്ങളും 546
യമുന എന്തിനു കരയുന്നു... 547
ജന്മവാസന... 548
തലയിൽ തീ പിടിച്ചാൽ... 551
രണ്ടു കഴുതകളുടെ ഭാരം... 552
കുടിക്കാനും കടിക്കാനും 553
കാള പെറ്റാൽ 556
മോഷ്ടാവ് ആര് 559
നിഴലും വെളിച്ചവും 563
ഏറ്റവും വലിയവൻ... 564
ധൂത്ഭായി... 566
അനുസരണയുള്ള ഭർത്താവ്... 568
രോഗിയും വൈദ്യനും 571
കഥാന്ത്യം 576

അനുബന്ധം-1

രാജാ ബീർബൽ... 585

അനുബന്ധം-2

അക്ബർ ചക്രവർത്തി 589

അനുബന്ധം-3

അക്ബറും ബീർബലും... 593

ശബ്ദാവലി... 597

ആമുഖം

അക്ബർ-ബീർബൽ കഥകൾ

അക്ബർ-ബീർബൽ കഥകൾ വിശ്വപ്രസിദ്ധമാണല്ലോ. ആദ്യകാലത്ത് പേർഷ്യൻ, അറബിക്, തുർക്കി, ഉർദു, ഹിന്ദി തുടങ്ങിയ ഭാഷകളിൽ മാത്രം നിലനിന്നിരുന്ന ഈ കഥകൾ ഇന്നു ലോകത്തിലെ മിക്ക ഭാഷകളിലും തർജ്ജമ ചെയ്യപ്പെട്ടുകഴിഞ്ഞു. ഇന്ത്യയിലെ എല്ലാ ഭാഷകളിലും അവ പ്രകാശിതമാണ്. ടെലിവിഷനിലും അക്ബർ -ബീർബൽ കഥകൾ പലതവണ വന്നിട്ടുണ്ട്.

അഞ്ഞൂറിലധികം ബീർബൽ കഥകൾ പ്രചാരത്തിലുണ്ടെന്നാണു പറയപ്പെടുന്നത്. ഇവയിൽ വളരെയധികവും കടങ്കഥകളോ കവിതാപൂരണസമസ്യകളോ മാത്രമാണ്. മറ്റു പലതും ഇന്നത്തെ കാലവും അന്തരീക്ഷവുമായി യോജിക്കുന്നില്ല. വേറേ ചിലത് ഒന്നു രണ്ടു വാചകങ്ങളിൽ മാത്രം അവസാനിക്കുന്ന ചോദ്യോത്തരങ്ങളാണ്. ഇനിയും കുറെയെണ്ണം പേർഷ്യൻ, സംസ്കൃതം തുടങ്ങിയ ഭാഷകളെ ആശ്രയിച്ചുള്ളവയും. എല്ലാറ്റിനുമുപരി ബാലസാഹിത്യവിഭാഗത്തിൽ പെടുത്താനാവാത്ത കുറെ അക്ബർ-ബീർബൽ കഥകളുമുണ്ട്. അത്തരം കഥകളെയൊക്കെ ഈ സംഗ്രഹത്തിൽനിന്നും ഒഴിവാക്കിയിരിക്കുന്നു.

നൂറു കഥകൾതന്നെയുള്ള ബീർബൽ കഥാസമാഹരങ്ങൾ കണ്ടിട്ടില്ല. ഇതാദ്യമായാണ് ഇരുനൂറിലധികം കഥകൾ ഒരേ പുസ്തകത്തിൽ ഒരുക്കിയിരിക്കുന്നത്. അലീഗഢ്, ഡൽഹി, ഹൈദരാബാദ്, ലക്നൗ തുടങ്ങിയ സ്ഥലങ്ങളിൽനിന്നാണ് പല കഥകളും ശേഖരിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഹിന്ദി, ഉർദു പുസ്തകങ്ങൾക്കു പുറമെ വായ്മൊഴിയായി പ്രചാരത്തിലുള്ള കഥകളും പുനരാവിഷ്കരിച്ച് ഉപയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ഇവിടെ ഉൾപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്ന ചില ബീർബൽ കഥകൾ മറ്റു കഥാപാത്രങ്ങളെ ഉപയോഗിച്ചും എഴുതപ്പെട്ടു കണ്ടിട്ടുണ്ട്. നാടോടി കഥകളിൽ ഇത്തരം പ്രതിഭാസം സർവ്വസാധാരണമാണ്. അതേ

സമയം മറ്റു ചില കഥാപാത്രങ്ങളോടു ബന്ധപ്പെടുത്തി പറയപ്പെടുന്ന ചില ബീർബൽ കഥകൾ ബോധപൂർവ്വം ഒഴിവാക്കിയിട്ടുമുണ്ട്. ഉദാ: അക്ബർ തേൻകുഴിയിലും ബീർബൽ ചളിക്കുണ്ടിലും വീണ കഥ. മറ്റൊന്നു കുളത്തിൽനിന്നും കോഴിമുട്ട കിട്ടാതിരുന്നപ്പോൾ താൻ പൂവൻകോഴിയാണെന്നു വിദൂഷകൻ പ്രഖ്യാപിച്ച കഥയാണ്. ഇത് ഒരു കുഞ്ഞായിൻ മുസ്ല്യാർ കഥയായും അറിയപ്പെടുന്നുണ്ട്.

അതെന്തായാലും അക്ബർ-ബീർബൽ കഥകളുടെ മൗലികതയെയും ആധികാരികതയെയും ചരിത്രപരമായ കൃത്യതയെയും കുറിച്ചു നമുക്കിവിടെ ചിന്തിക്കേണ്ടതില്ല. പകരം അവയിൽ അടങ്ങിയ നർമ്മവും പാഠവും ശ്രദ്ധിക്കാം.

വിദൂഷക കഥകൾക്ക് ഇന്ത്യയിൽ ഒട്ടും പഞ്ഞമില്ല. വിജയനഗരത്തിലെ തെനാലിരാമൻ, സാമൂതിരി കോവിലകത്തെ കുഞ്ഞായിൻ മുസ്ല്യാർ, ഗോൽക്കൊണ്ട കൊട്ടാരത്തിലെ അഹമ്മദ്, മദ്ധ്യകാലഘട്ടത്തിലെതന്നെ ഷെയ്ഖ് ചില്ലി, മുല്ലാ ദോ പ്യാസ, പൂനയിലെ നാനാ ഫെഡ്നാവീസ്, രാജാ കൃഷ്ണചന്ദറിന്റെ ഗോപാൽ ഭാണ്ട് തുടങ്ങിയ കഥാപാത്രങ്ങൾ ഏറെയാണ്. പക്ഷേ, ബീർബൽ ഒരു വിദൂഷകനായിരുന്നില്ല. അദ്ദേഹം അതിശക്തമായ മുഗൾ സാമ്രാജ്യത്തിലെ മന്ത്രിയും ദിവാനും വസീറുമായിരുന്നു. ഒരു സേനാനായകനായി രാജ്യത്തിനുവേണ്ടി പടക്കളത്തിൽ പൊരുതിയാണ് അദ്ദേഹം രക്തസാക്ഷിയായത്. മിക്ക ബീർബൽ കഥകളും വിലകുറഞ്ഞ തമാശകളല്ല, യുക്തിയുടെയും ന്യായത്തിന്റെയും നീതിയുടെയും കഥകളാണവ.

ബീർബൽ കഥകളുടെ വലിയ പ്രത്യേകത അവ നല്കുന്ന സ്നേഹത്തിന്റെയും സാഹോദര്യത്തിന്റെയും സഹവർത്തിത്വത്തിന്റെയും സദ്ഭാവനയുടെയും പാഠങ്ങളാണ്. അതിനാൽതന്നെ സന്മനസ്സും സഹിഷ്ണുതയും സത്യവും വിരള മാകുന്ന ഇന്നത്തെ കാലഘട്ടത്തിൽ ബീർബൽ കഥകൾ ബാലഹൃദയങ്ങൾക്ക് ഒരിറ്റു സഹജീവിസ്നേഹമെങ്കിലും പകർന്നു നല്കുമെങ്കിൽ ഞാൻ കൃതാർത്ഥയായി.

കണ്ടത്തിൽ പാത്തുമ്മക്കുട്ടി

ബീർബൽ കഥകൾ